

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/11766  
18 July 1975

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/  
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 14 ИЮЛЯ 1975 ГОДА,  
НАПРАВЛЕННОЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЧЛЕНАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ,  
В КОТОРОМ СОДЕРЖИТСЯ НОВЫЙ ПРИЗЫВ О ВНЕСЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ  
ВЗНОСОВ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

Имею честь вновь обратиться к Вашему правительству с при-  
зывом о внесении добровольных взносов для покрытия расходов  
Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию  
мира на Кипре (ВСООНК).

..... 13 июня 1975 года в своей резолюции 370 (1975), экземпляр  
которой прилагается 1/, Совет Безопасности продлил пребывание  
на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по под-  
держанию мира на новый срок, истекающий 15 декабря 1975 года.  
Следует напомнить, что ВСООНК были впервые учреждены в марте  
1964 года, и их мандат неоднократно продлевался Советом, при-  
чем никто не голосовал против.

..... Основой для финансирования ВСООНК в соответствии с реше-  
нием Совета Безопасности служат добровольные взносы. Начиная  
с 1964 года, 59 стран производили выплаты или давали обязатель-  
ства сделать взносы на этой основе. Добровольные взносы, вы-  
плаченные или обещанные по специальному счету ВСООНК с начала  
операции, а также поступившие до настоящего времени объявления  
..... о взносах за период с 16 декабря 1974 года по 15 июня 1975 го-  
да, указаны в прилагаемой таблице. Кроме того, правительства,  
предоставляющие контингенты вооруженных сил, по-прежнему по-  
крывают за свой счет существенные дополнительные расходы, воз-  
никающие в связи с данной операцией (см. сноску а/ к прилагае-  
мой таблице).

Однако взносы, получаемые от правительств, оказываются  
недостаточными для покрытия расходов по содержанию Вооруженных  
сил Организации Объединенных Наций. Общий дефицит за период  
до 15 июня 1975 года составляет 33,8 млн. долл. США. До

1/ Распространено в качестве документа S/RES 370 (1975).

настоящего времени не было получено никаких взносов для покрытия расходов, оцениваемых в 13,4 млн. долл. США, на содержание Вооруженных сил в течение нынешнего шестимесячного периода, заканчивающегося 15 декабря 1975 года.

В моем последнем докладе об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре (S/11717, пункт 70) я еще раз обратил внимание Совета Безопасности на критическое финансовое положение ВСООНК и на все более неподдающийся регулированию размер дефицита на специальном счету операций по поддержанию мира. В этой связи следует напомнить, что до середины 1974 года расходы Организации на содержание Вооруженных сил в течение шестимесячного периода составили 6-7 млн. долл. США. События в июле и августе 1974 года вынудили меня в качестве чрезвычайной меры просить страны, предоставившие контингенты войск, прислать подкрепления для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций. В результате увеличившейся численности Вооруженных сил расходы, связанные с их содержанием, увеличились приблизительно в два раза. Хотя численность ВСООНК после этого была сокращена с максимального уровня в 4 400 человек до нынешнего уровня в 3 548 человек, я с сожалением сообщаю, что добровольные взносы правительств не соответствовали потребностям, что вызвало быстрое увеличение дефицита. Если добровольные взносы правительств не возрастут по сравнению с нынешним уровнем, можно ожидать дальнейшего ухудшения финансового положения ВСООНК.

В результате недостаточных взносов счета, представленные Организации Объединенных Наций правительствами, выделившими контингенты войск, для компенсации их дополнительных и чрезвычайных расходов, были оплачены лишь на конец 1971 года. Практическим результатом этого положения является то, что эти правительства по-прежнему несут тяжелое, поистине непропорциональное бремя, предоставляя контингенты войск для операций по поддержанию мира, которые были учреждены и неоднократно продлевались единогласными решениями Совета Безопасности при осуществлении им своих обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности. Соответствующие правительства сообщили мне о своей растущей и весьма серьезной озабоченности в связи с этим положением.

Вряд ли есть необходимость подчеркивать, что мои обязанности в отношении ВСООНК могут быть выполнены лишь в том случае, если правительства будут обеспечивать необходимую поддержку этой важной деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Их поддержка имеет еще более важное значение ввиду принятия Советом Безопасности резолюции 370 (1975), в которой отмечалось мое мнение о том, что процесс переговоров, проводимых согласно резолюции 367 (1975) от 12 марта 1975 года, следует продолжить и, по возможности, ускорить и в которой мне предлагалось продолжать миссию добрых услуг, возложенную на меня Советом. Шансы на успех при выполнении этой задачи будут зависеть в значительной степени от поддержания мирной обстановки на острове.

/...

Мне представляется очевидным, что, учитывая коллективную ответственность государств-членов Организации Объединенных Наций за сохранение международного мира и безопасности, для всех государств-членов существует моральный долг предоставлять Организации финансовые средства, необходимые для поддержания ее операций на Кипре.

Поэтому я вновь обращаюсь к правительствам всех государств-членов Организации или членов специализированных учреждений с призывом незамедлительно сделать щедрые добровольные взносы с целью обеспечить финансовую поддержку, которая необходима ВСООНК для выполнения их важной функции.

Курт ВАЛЬДХАЙМ  
Генеральный секретарь

ОБЪЯВЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ И ВЫПЛАТЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ СЧЕТУ ВСООНК  
 ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ИЮНЯ 1975 ГОДА  
 ПО СОСТОЯНИЮ НА 27 ИЮНЯ 1975 ГОДА

(эквивалент в долларах США)

Страна	27-й период		Общая сумма объявленных взносов	Полученные выплаты
	16 декабря 1974 г. - 15 июня 1975 г.			
Австралия	-		I 819 875	I 819 875 <sup>a/</sup>
Австрия	125 000		I 845 000	I 845 000 <sup>a/b</sup>
Бельгия	72 854		2 152 971	2 152 971
Ботсвана	-		500	500
Камбоджа	-		600	600
Канада	-		-	- <sup>a/</sup>
Кипр	-		965 666	965 666 <sup>a/b</sup>
Дания	-		2 685 000	2 685 000 <sup>a/b</sup>
Финляндия	-		600 000	600 000 <sup>b/</sup>
Федеративная Рес- публика Германии	-		I3 500 000	I3 500 000
Гана	II 300		42 967	42 967
Греция	-		I2 550 000	I2 550 000
Гайана	-		II 812	II 812
Исландия	-		27 157	27 157
Иран	5 500		61 500	61 500
Ирландия	-		50 000	50 000
Израиль	-		26 500	26 500
Италия	-		4 401 645	3 845 639
Берег Слоновой Кости	-		60 000	60 000
Ямайка	-		23 635	23 635
Япония	-		I 140 000	I 140 000
Лаос	-		I 500	I 500
Ливан	-		3 194	2 894
Либерия	-		10 155	8 655
Ливийская Арабская Республика	-		30 000	30 000
Люксембург	7 000		57 000	50 000
Малави	-		5 590	5 590
Малайзия	-		7 500	7 500
Мальта	-		I 820	I 820
Мавритания	-		4 370	4 370

/...

Страна	27-й период		Общая сумма объявленных взносов	Полученные выплаты
	16 декабря 1974 г. - 15 июня 1975 г.			
Марокко	-		20 000	20 000
Непал	-		400	-
Нидерланды	-		I 171 000	I 171 000
Новая Зеландия	-		42 000	42 000
Нигер	-		2 041	2 041
Нигерия	-		10 800	10 800
Норвегия	172 086		3 048 692	3 048 692
Оман	3 000		5 000	5 000
Пакистан	-		26 791	26 791
Филиппины	I 000		8 000	8 000
Корейская Республика	-		16 000	16 000
Республика Южный Вьетнам	-		4 000	4 000
Сенегал	-		4 000	-
Сьерра-Леоне	5 950		46 425	46 425
Сингапур	500		6 000	6 000
Сомали	-		1 000	1 000
Швеция	-		4 120 000	4 120 000 <sup>a/b/</sup>
Швейцария	-		2 525 975	2 525 975
Таиланд	-		2 500	2 500
Тринидад и Тобаго	-		2 400	2 400
Турция	-		I 839 253	I 839 253
Соединенное Королевство Великобритании и Се- верной Ирландии	-		35 678 083 <sup>c/</sup>	35 678 083 <sup>a/b/</sup>
Объединенная Республи- ка Камерун	-		4 115	4 115
Объединенная Республика Танзания	-		7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки	-		76 100 000 <sup>d/</sup>	68 121 177
Уругвай	-		2 500	2 500
Венесуэла	-		3 000	3 000
Югославия	-		20 000	20 000
Заир	-		30 000	30 000
Замбия	-		38 000	28 000
	<u>404 190</u>		<u>I66 870 932</u>	<u>I58 312 903</u>

/...

(сноски к таблице)

a/ Цифры, приводимые за шестимесячный период, закончившийся 15 июня 1975 года, сумм дополнительных и чрезвычайных расходов, покрываемых правительствами, предоставляющими контингенты, являются следующими: Австралия - 0,2 млн. долл. США, Австрия - 0,2 млн. долл. США, Канада - 1,6 млн. долл. США\*, Дания - 0,4 млн. долл. США, Швеция - 0,7 млн. долл. США и Соединенное Королевство - 2,1 млн. долл. США\*.

\* Исключая обычные расходы по выплате зарплаты и пособий.

b/ Выплата была или будет произведена посредством удовлетворения требований правительства о возмещении его расходов.

c/ Объявлена максимальная сумма взноса.

d/ Объявлена максимальная сумма взноса. Размер окончательного взноса будет зависеть от взносов других правительств.

-----